

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 49747354	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50270745	GiornoSped. Versandtag 2022-05-05
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distributore / zustollender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	49747354		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0050952493	di cui	2160# 951081117 003
	Charge	0050952493	di cui	2160# 951081399 001
	Charge	0050952493	di cui	2160# 951082815 002
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147			
	3 P-26-SGP1 Pallet 800X600X160-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli			
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	50270745-001	951081399	406,0	34,5 340476439510813996
	50270745-002	951082815	406,0	34,5 340476439510828150
	50270745-003	951081117	406,0	34,5 340476439510811176
	Somma per spediz.	50270745 3 colli	1218,0 103,5	1,289 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP49747354			
	KUEHNE+NAGEL S.r.l.			
	Via dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)			
	09 MAG 2022			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
14:47

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GlorioSped. Versandtag
49747354	50270745	2022-05-05
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal
Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
----------------------	--	--	------------------	------------------------------

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:47

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																		
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR22500ET Datum / Date: 2022-05-05 14:43 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																		
Beladestelle / Loading point: G29 / Tor93 Ladetag / Loading date: 2022-05-05 Ladeuhrzeit / Loading time: 16:00				Spediteur / Carrier: ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.:																		
Empfänger / Receiver: Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address				Kunden-Nr. / Customer no.: 24466 Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 05/09/2022 Eintreff-Zeit / Required time: 06:00																		
Shipping reference number																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50270745 Pallet</td> <td>3</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>1218,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	50270745 Pallet	3	80 60	90	1218,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																		
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
50270745 Pallet	3	80 60	90	1218,000																		
Summe Packstücke / Amount parcels: 3				Gesamt Gewicht / Total weight: 1218,000																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element: Nr. Legale Einheit / No. legal entity: 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach Germany																		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name: Unterschrift / Signature:																						
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name: Unterschrift / Signature:																						

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließliche
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Name: AG & Co. KG
Straße: Industriestraße 1-3
Ort: 90704 Herzogenaurach
Land: Deutschland
Country: Germany

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Name: ML
Straße: Edisonstr. 8 A
Ort: D-63477 Maintal
Land: Deutschland
Country: Germany

3 Auslieferungsort des Gutes
Ort: f...
Land: ...
Country: ...

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Ort: AG & Co. KG
Land: ...
Country: ...
Datum: 05.05.2022

5 Begleitende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistiques

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by / À payer par:
Fracht
Freight Price / Prix de transport
Ermäßigungen
Reduction / Réductions
Zwischensumme
Subtotal / Somme
Zuschläge
Supplements / Suppléments
Nebengebühren
Incidental fees / Frais accessoires
Sonstiges
Other / Divers
Gesamtsumme
Total / Total à payer

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtpaymentsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

20 Besondere Vereinbarungen
special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur

24 Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers.

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grit Palettes

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le commandant

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (red)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur